

---

[p1]

Brugge den 14 Décembre 54

Broeder Guido,<sup>1</sup>

Ik neme de penne in mijn hand om u te schrijven volgens mijn verstand. Ik wil zeggen wegens de Gazette, Vader heeft de standard aenveerd hij komt driemaal<sup>2</sup> te weke zoo haest er iets bijzonders is zullen wij u ook het nieuws mede deelen. Ik denke wel dat gij voortaan de Vlaming niet meer zult hebben, maer gij moet er niet om geven, de Brugsche is wel tienmael beter Moeder heeft den Burgerstand Vader de Politike Romain den orlege<sup>3</sup> en ik de laetste tijdingen: Wij hebben van/dage eene geheele mande schoone kruyd planten gehad uyt het hospitaal, uwe bloemvasen zult gij ontvangen met het geen u nog moet gezonden worden. Aenveerd de groetenissen van vandermoere koster in het hospitaal, hij heeft uyt wedergonst<sup>4</sup> eenige planten van Vader gehad, dezen keer was hij zeer vriendelijk en dienstwillig

Vader vraegt wat men nu zegt van den hof, of zij reeds die planten ingevold hebben, en of die andere reeds geweerd zijn, en of uwe borst nog zeer doet.<sup>5</sup>

Seppen vraegt ook wanneer zijne kleyne kikskens gaen aen koomen. Florence wenscht dat gij komt te nieuwjaer.

Nu heb ik ook nog een eiken met u te pelen, ik schrijf gedurig voor een ander, 't is nu eens onder ons. gij weet wel dat ik u heb doen uwe schouwe bereyden tegen de konmste van het langgewenschte Kruyszifix, ik had

[p2]

al lang getragt een te bekoomen, maer gelijk dit niet en lukte – heb ik ten eynde besloten een te koopen, ik heb geïnformeert en weet een te krijgen bijna splenternieuw in acayou. ten minsten eene elle hooge ik ben zeker dat er in geheel Roeylare zulk geen schoon en is, ik zou al doen wat ik kan om u dit te bezorgen maer het valt te kostelijk voor mij alleen om gij weet wel, Moeder stemt toe dat ik een koope maer te nieuw jaer moet gij dan

.....

1 De locatie van de originele brief is onbekend. De brief is enkel beschikbaar in een afschrift in opdracht van Frank Baur.

2 (Door Baur) gecorrigeerd: 'drijmal (sic)'.

3 Dit is nadien verbeterd in 'orgele', hoewel Louise mogelijk effectief 'orlege' bedoelde, hiermee verwijzend naar de berichten over de Krimoorlog.

4 (Door Baur) gecorrigeerd: 'wederyonste'.

5 Baur noteerde in de rand: 'Gezonheid. cf. brief aen Van Oye'.

---

helpen de kosten keeren, 't is zeker dat wij ons zouden beklagen die keure niet waer/genomen te hebben, als het nieuw was het heef 15 fr betaelt geweest. Moeder is content maer Vader weet er nog niets van. Nu moet gij in het byzonder mij aenstond schrijven wat er u van denkt. Of t' is al haest te late. schrijft mij dan een briefken alleen, nouwe<sup>6</sup> gesloten voor Louise Gezelle met uwe toestemming

en den dag wanneer ik u moet zenden, indien gij het alzo niet en doet krijgt gij niets.

ik blijve in vriendelijke<sup>7</sup> afwachtinge

Uwe<sup>8</sup> zuster Louise

de complimen van L. Vercruysse

en de Grotenissen van geheel het geweste aen<sup>9</sup> Sissen de Coune met zeven haesten.

.....

6 Dit vervangt een eerder geschreven woord.

7 Dit woord werd later toegevoegd bij het corrigeren van de tekst.

8 Dit woord werd later toegevoegd bij het corrigeren van de tekst.

9 Achteraf gecorrigeerd: 'en'.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Louise
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	14/12/1854
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Notitie onderaan: 15 Dec. 1854; locatie origineel onbekend: brief is enkel beschikbaar in afschrift in opdracht van Frank Baur.
Annotatie	Notitie onderaan: 15 Dec. 1854; locatie origineel onbekend: brief is enkel beschikbaar in afschrift in opdracht van Frank Baur.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	kopie in opdracht van Frank Baur

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 533, map 3,6
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.26199">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.26199</a>

### Inhoud

Incipit	Ik neme de penne in mijn hand om u te
Tekstsoort	brief

Talen

Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	14/12/1854, Brugge, Louise Gezelle aan [Guido Gezelle]
Editeur	Piet Couttenier; Marc Carlier (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---